



# MINDEKIRKEN GUDSTJENESTE | WORSHIP SERVICE

2 LENT

1. MARS 2026

9 AM ENGLISH SERVICE WITH COMMUNION  
KL. 11 NORSK GUDSTJENESTE MED NATTVERTD

NOS: Norsk Salmebok HSSN: Hymns & Spiritual Songs LBW: Lutheran Book of Worship  
HSSN BE: Hymns & Spiritual Songs, Bicentennial Edition

L (Liturg): Prest/Pastor A : Alle/Everyone — Services are livestreamed

NORWEGIAN

ENGLISH

Vennligst vis respekt til våre musikere ved å samtale minst mulig under fremføring.

Please be respectful of our musicians by keeping conversation to a minimum.

## PRELUDIUM

## PRELUDE

*Pour le piano II. Sarabande* by Debussy

## KLOKKESLAG - 3 x 3

## INNGANGSSALME

NOS 344: *O Jesus, åpne du mitt øye*

*Lina Sandell wrote this hymn on the riches we receive from God, and asking God to open her eyes to see that. She wrote this not long after her father drowned in a storm on Lake Vättern as they were traveling to Gothenberg for a meeting. It devastated her and took her some time to recover her senses.*

## HILSEN

L | Nåde være med dere og fred fra Gud, vår Far, og Herren Jesus Kristus.

## SAMLINGSBØNN

L | Herre, jeg er kommet inn i dette ditt hellige hus for å ta imot hva du Gud Fader, min skaper, du Herre Jesus, min frelser, du Hellige Ånd, min trøster i liv og død, vil gi meg. Lukk nå opp mitt hjerte ved din hellige Ånd, så jeg kan sørge over mine synder, leve i troen på din nåde og sammen med hele ditt folk fornyes hver dag i et sant og hellig liv. Gud, vi ber.

A | Amen.

## SYNDSBEKJENNELSE

L | La oss bøye oss for Gud og bekjenne våre synder.

A | Gud, vær meg nådig! Jeg har syndet mot deg og sviktet min neste – med tanker og ord, med det jeg har gjort, og med det jeg har forsømt. Tilgi meg min synd for Jesu Kristi skyld. Skap i meg

## ENTRANCE HYMN

HSSN 94: *O Jesus, Let My Eyes Be Opened*

## GREETING

L | Grace be with you and peace from God, our Father, and the Lord Jesus Christ.

## GATHERING PRAYER

L | O Lord, our Maker, Redeemer and Comforter, we are assembled in your presence to hear your holy word. Open our hearts by your Holy Spirit, that through the preaching of your word we may be taught to repent of our sins, to believe in Jesus in life and in death, and to grow day by day in grace and holiness. God, we pray.

A | Amen.

## CONFESSION

L | Let us bow before God and confess our sins.

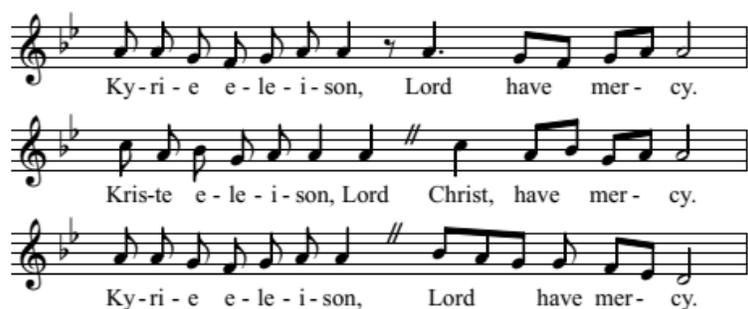
A | God, have mercy on me! I have sinned against you and betrayed my neighbour – in thoughts and words, in what I have done and in what I have left undone. Forgive my sins for the sake of

et rent hjerte, og gi meg kraft til nytt liv ved din hellige Ånd.

L | Så høy som himmelen er over jorden, så veldig er hans miskunn over dem som frykter ham. Så langt som øst er fra vest, tar han syndene våre bort fra oss.

*Sal 103,11-12*

#### KYRIE A |



Ky-ri - e e - le - i - son, Lord have mer - cy.  
Kris-te e - le - i - son, Lord Christ, have mer - cy.  
Ky-ri - e e - le - i - son, Lord have mer - cy.

#### FØRSTE LESNING

L | La oss høre Herrens ord.

Det står skrevet i 1 Mosebok 12,1-4a

Herren sa til Abram: «Dra bort fra landet ditt og fra slekten din og fra farshuset ditt til det landet som jeg skal vise deg! 2 Jeg vil gjøre deg til et stort folk. Jeg vil velsigne deg og gjøre navnet ditt stort. Du skal bli til velsignelse.

3 Jeg vil velsigne dem som velsigner deg, men den som forbanner deg, skal jeg forbanne.

I deg skal alle slekter på jorden velsignes.»

4 Så dro Abram, slik Herren hadde sagt ham, og Lot dro sammen med ham.

Slik lyder Herrens ord.

#### MUSIKK

*Psalm 121* by Howard Hanson  
Maggie Burr, soprano  
MINDEKIRKEN CHOIR

*I will lift up mine eyes unto the hills, from whence cometh my help.  
My help cometh from the LORD, which made heaven and earth.  
He will not suffer thy foot to be moved: he that keepeth*

Jesus Christ. Create in me a clean heart, and strengthen me in a new life with your Holy Spirit.

L | For as the heavens are high above the earth, so great is his steadfast love toward those who fear him. As far as the east is from the west, so far he removes our transgressions from us. *Psalm 103:11-12*

#### KYRIE A |



Ky-ri - e e - le - i - son, Gud Fa - der mis-kun-ne deg.  
Kris-te e - le - i - son, Her-re Krist, mis - kun-ne-deg.  
Ky-ri - e e - le - i - son, Hel-lig Ånd mis kun-ne deg.

#### FIRST READING

L | Let us hear the word of the Lord.

A reading from Genesis 12:1-4a

Now the Lord said to Abram, “Go from your country and your kindred and your father’s house to the land that I will show you. 2 I will make of you a great nation, and I will bless you and make your name great, so that you will be a blessing.

3 I will bless those who bless you, and the one who curses you I will curse, and in you all the families of the earth shall be blessed.”

4 So Abram went, as the Lord had told him, and Lot went with him.

The word of the Lord.

#### MUSIC

*Psalm 121* by Howard Hanson  
Jim Reilly, tenor

*thee will not slumber.  
Behold, he that keepeth Israel shall neither slumber nor sleep.  
The LORD is thy keeper: the LORD is thy shade upon thy right hand.*

*The sun shall not smite thee by day, nor the moon by night.  
The LORD shall preserve thee from all evil: he shall preserve thy soul.  
The LORD shall preserve thy going out and thy coming in from this time forth, and even for evermore. I will lift up mine eyes unto the hills, from whence cometh my help.  
My help cometh from the LORD, which made heaven and earth.  
He will not suffer thy foot to be moved: he that keepeth*

*thee will not slumber.  
Behold, he that keepeth Israel shall neither slumber nor sleep.  
The LORD is thy keeper: the LORD is thy shade upon thy right hand.  
The sun shall not smite thee by day, nor the moon by night.  
The LORD shall preserve thee from all evil: he shall preserve thy soul.  
The LORD shall preserve thy going out and thy coming in from this time forth, and even for evermore.*

#### **ANDRE LESNING**

Det står skrevet i Romerne 4:1-5,13-17

Hva skal vi da si om Abraham, vår jordiske stamfar? Hva oppnådde han? 2 Dersom han ble rettferdig ved sine gjerninger, da hadde han jo noe å være stolt av. Men overfor Gud har han ikke det. 3 For hva sier skriftordet? Abraham trodde Gud, og derfor regnet Gud ham som rettferdig. 4 Den som har gjerninger å vise til, får lønn etter fortjeneste, ikke av nåde. 5 Men den som ikke har det, men som tror på ham som rettferdiggjør den ugudelige, blir regnet som rettferdig fordi han tror. 13 For det var ikke ved loven Abraham og hans ætt fikk løftet om å arve verden, men ved den rettferdighet en får ved tro. 14 Er det de som holder seg til loven, som er arvinger, da er jo troen meningsløs og løftet opphevet. 15 Loven fremkaller vrede, men der det ikke finnes noen lov, finnes det heller ikke noe lovbrudd. 16 Derfor fikk Abraham løftet fordi han trodde, så alt skulle være av nåde. For da kan løftet stå fast for hele hans ætt, ikke bare for den som har loven, men også for den som har samme tro som Abraham. Han er jo far til oss alle, 17 slik det står skrevet: Jeg har gjort deg til far for mange folkeslag. I Guds øyne er han vår far, for han trodde ham som gjør de døde levende og byr at det som ikke er, skal bli til.

Slik lyder Herrens ord.

#### **EVANGELIUM**

*MENIGHETEN STÅR OM MULIG*

L | Det står skrevet i evangeliet etter Johannes 3,17

#### **SECOND READING**

A reading from Romans 4:1-5,13-17

What then are we to say was gained by Abraham, our ancestor according to the flesh? 2 For if Abraham was justified by works, he has something to boast about, but not before God. 3 For what does the scripture say? "Abraham believed God, and it was reckoned to him as righteousness." 4 Now to one who works, wages are not reckoned as a gift but as something due. 5 But to one who does not work but trusts him who justifies the ungodly, such faith is reckoned as righteousness. 13 For the promise that he would inherit the world did not come to Abraham or to his descendants through the law but through the righteousness of faith. 14 For if it is the adherents of the law who are to be the heirs, faith is null and the promise is void. 15 For the law brings wrath, but where there is no law, neither is there transgression. 16 For this reason the promise depends on faith, in order that it may rest on grace, so that it may be guaranteed to all his descendants, not only to the adherents of the law but also to those who share the faith of Abraham (who is the father of all of us, 17 as it is written, "I have made you the father of many nations"), in the presence of the God in whom he believed, who gives life to the dead and calls into existence the things that do not exist.

The word of the Lord.

#### **GOSPEL READING**

*CONGREGATION STANDS AS ABLE*

L | The Holy Gospel according to John 3:1-17



Det var en mann som het Nikodemus. Han var fariseer og en av jødernes rådsherrer. 2 Han kom til Jesus om natten og sa: «Rabbi, vi vet at du er en lærer som er kommet fra Gud. For ingen kan gjøre de tegnene du gjør, uten at Gud er med ham.» 3 Jesus svarte: «Sannelig, sannelig, jeg sier deg: Den som ikke blir født på ny, kan ikke se Guds rike.» 4 «Hvordan kan en som er gammel, bli født?» sa Nikodemus. «Kan noen komme inn i mors liv igjen og bli født for andre gang?» 5 Jesus svarte: «Sannelig, sannelig, jeg sier deg: Den som ikke blir født av vann og Ånd, kan ikke komme inn i Guds rike. 6 Det som er født av kjøtt, er kjøtt, men det som er født av Ånden, er ånd. 7 Undre deg ikke over at jeg sa til deg: ‘Dere må bli født på ny.’ 8 Vinden blåser dit den vil, du hører den suser, men du vet ikke hvor den kommer fra, og hvor den farer hen. Slik er det med hver den som er født av Ånden.» 9 «Hvordan kan dette skje?» spurte Nikodemus. 10 Jesus svarte: «Du er en lærer for Israel og vet ikke det?

11 Sannelig, sannelig, jeg sier deg: Vi taler om det vi vet og vitner om det vi har sett, men dere tar ikke imot vårt vitneutsagn. 12 Hvis dere ikke tror når jeg taler til dere om det jordiske, hvordan kan dere da tro når jeg taler om det himmelske? 13 Ingen annen er steget opp til himmelen enn han som er steget ned fra himmelen: Menneskesønnen. 14 Og slik Moses løftet opp slangen i ørkenen, slik må Menneskesønnen bli løftet opp, 15 for at hver den som tror på ham, skal ha evig liv. 16 For så høyt har Gud elsket verden at han ga sin Sønn, den enbårne, for at hver den som tror på ham, ikke skal gå tapt, men ha evig liv. 17 Gud sendte ikke sin Sønn til verden for å dømme verden, men for at verden skulle bli frelst ved ham.

L | Slik lyder det hellige evangelium.



Now there was a Pharisee named Nicodemus, a leader of the Jews. 2 He came to Jesus by night and said to him, “Rabbi, we know that you are a teacher who has come from God, for no one can do these signs that you do unless God is with that person.” 3 Jesus answered him, “Very truly, I tell you, no one can see the kingdom of God without being born from above.” 4 Nicodemus said to him, “How can anyone be born after having grown old? Can one enter a second time into the mother’s womb and be born?” 5 Jesus answered, “Very truly, I tell you, no one can enter the kingdom of God without being born of water and Spirit. 6 What is born of the flesh is flesh, and what is born of the Spirit is spirit. 7 Do not be astonished that I said to you, ‘You must be born from above.’ 8 The wind blows where it chooses, and you hear the sound of it, but you do not know where it comes from or where it goes. So it is with everyone who is born of the Spirit.” 9 Nicodemus said to him, “How can these things be?” 10 Jesus answered him, “Are you the teacher of Israel, and yet you do not understand these things?

11 “Very truly, I tell you, we speak of what we know and testify to what we have seen, yet you do not receive our testimony. 12 If I have told you about earthly things and you do not believe, how can you believe if I tell you about heavenly things? 13 No one has ascended into heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man. 14 And just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, 15 that whoever believes in him may have eternal life. 16 “For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life. 17 “Indeed, God did not send the Son into the world to condemn the world but in order that the world might be saved through him.

L | The Gospel of the Lord.



*MENIGHETEN SITTE*

**PREKEN**

*Sermon in English - Copies available at the usher desk*

L | Ære være Faderen og Sønnen og Den hellige ånd, som var og er og blir én sann Gud fra evighet og til evighet. Amen.

**SALME**

*Jesus I Long for Your Blessed Communion  
see pages 12-13*

**DEN APOSTOLISKE TROSBEKJENNELSE**

L | La oss bekjenne vår hellige tro.

A | Jeg tror på Gud Fader, den allmektige, himmelens og jordens skaper.  
Jeg tror på Jesus Kristus, Guds enbårne Sønn, vår Herre, som ble unnfanget ved Den hellige ånd, født av jomfru Maria, pint under Pontius Pilatus, korsfestet, død og begravet, fór ned til dødsriket, stod opp fra de døde tredje dag, fór opp til himmelen, sitter ved Guds, den allmektige Faders høyre hånd, skal derfra komme igjen for å dømme levende og døde.  
Jeg tror på Den hellige ånd, en hellig, allmenn kirke, de helliges samfunn, syndenes forlatelse, legemets oppstandelse og det evige liv. Amen.

**KUNNGJØRINGER**



*CONGREGATION SITS*

**SERMON**

L | Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now and ever shall be. Amen.

**HYMN**

**THE APOSTLES' CREED**

L | Let us confess our holy faith.

A | I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.  
I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to hell.  
On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come to judge the living and the dead.  
I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

**ANNOUNCEMENTS**

## FORBØNN FOR KIRKEN OG VERDEN

L | La oss be for kirken og verden.

Kjærlighetens Gud, du overvinner det onde, vi ber deg. Vern oss mot alt ondt og sett oss fri, så vi kan leve som lysets barn.

Gi oss en utholdende tro så vi aldri gir opp troen på deg, men venter på din velsignelse. Gud, vi ber.

A |



L | Vi ber for alle som lever i fattigdom. Gi vern og ly for dem som er på flukt fra krig og katastrofer. Vær nær hos alle som er syke, og som trenger hjelp. Vi ber for alle som savner fellesskap og tilhørighet. Gi styrke og mot til alle som utsettes for vold og overgrep. Gud, vi ber.

A |



L | Vi ber for vår menighet. Må alle kjenne kjærlighet til hverandre. Vi ber for vår verden. Må verdens ledere kjenne ansvar for å bevare fred og vennskap. Vi ber for kirkens ledere, må de forkynne ditt ord klart og rent.

Gud, vi ber.

A |



## TAKKOFFER

*Prelude from Partita #1 in B Flat by Bach*  
Bill Wangensteen, piano

*Mindekirken is a self-sustaining congregation. Our offerings today go to carry on the ministry of our Lord Jesus Christ, through Mindekirken. Bless you!*

*Mission Fund: Each month, your designations to the Mission Fund will be directed to the announced Mission of the Month (MOM).*

## INTERCESSIONS FOR THE CHURCH AND THE WORLD

L | Let us pray for the church and the whole world.

God of love, you are winning over evil, we pray, Protect us against all evil and set us free, so that we can live as the children of light. Give us an enduring faith so that we never give up our faith in you, but are waiting for your blessing. God, we pray.

A |



L | We pray for all who are living in poverty. Give shelter and protection to all who are fleeing from wars and disasters: Be near all who are sick and who need help. We pray for all who lack fellowship and affiliation. Give strength and courage to all who are exposed to violence and abuse. God, we pray.

A |



L | We pray for our congregation. May everybody feel love for each other. We pray for our world. May the leaders of our world feel responsibility for keeping peace and friendship. We pray for the leaders of your church, may they proclaim your word clearly and purely.

God, we pray.

A |



## OFFERING

*Chanson triste in G minor, Op. 40, No. 2*  
by Tchaikovsky

(Please make checks payable to Mindekirken. If for Missions, note "MOM" in memo).

**Offering by Text or Online:**

Send a message to 612-400-7695 with the dollar value of the donation as the message.  
You will be directed our vendor's website to complete your payment. Takk!



**Online Offering:** [www.mindekirken.org/giving](http://www.mindekirken.org/giving)

L | Evige Gud, din er jorden og det som fyller den.  
Alt vi eier tilhører deg. Av ditt eget gir vi deg  
tilbake. Ta imot oss og våre gaver i Jesu navn.  
Amen.

L | Eternal God, the earth is yours and all that is in  
it. All that we have belongs to you. Of your own, we  
give you in return. Receive us and our gifts in Jesus'  
name. Amen.

**NATTVERD**

**FORBEREDELSE AV MÅLTIDET**

**SURSUM CORDA**

*MENIGHETEN STÅR OM MULIG*

M: MENIGHETEN

Musical notation for the first line of the Norwegian text.

L: Her - ren væ - re med de - re.

Musical notation for the second line of the Norwegian text.

M: Og med deg væ - re Her - ren.

Musical notation for the third line of the Norwegian text.

L: Løft de - res hjer - ter.

Musical notation for the fourth line of the Norwegian text.

M: Vi løf - ter vå - re hjer - ter til Her - ren.

Musical notation for the fifth line of the Norwegian text.

L: La oss tak - ke Her - ren vår Gud.

Musical notation for the sixth line of the Norwegian text.

M: Det er ver - dig og rett.

**PREFASJON**

L | I sannhet verdig og rett er det at vi alltid og alle  
steder takker deg, allmektige Gud, evige Far, ved  
Jesus Kristus, vår Herre, han som du sendte til frelse  
for verden, for at vi ved hans død skulle få tilgivelse  
for syndene og ved hans oppstandelse vinne det  
evige liv.

Ved ham lovsynger englene din herlighet, og din  
menighet i himmelen og på jorden priser ditt navn

**COMMUNION**

**PREPARATION OF THE MEAL**

**SURSUM CORDA**

*CONGREGATION STANDS AS ABLE*

C: CONGREGATION

Musical notation for the first line of the English text.

L | The Lord be with you.

Musical notation for the second line of the English text.

And al - so with you.

Musical notation for the third line of the English text.

C | Lift up your hearts

Musical notation for the fourth line of the English text.

We lift them up to the Lord

Musical notation for the fifth line of the English text.

Let us give thanks to the Lord.

Musical notation for the sixth line of the English text.

It is wor - thy and right.

**THE PREFACE**

L | It is indeed right and salutary that we should at  
all times and in all places offer thanks and praise to  
you, O Lord, holy Father, almighty and ever living  
God; who on this day overcame death and the grave,  
and by his glorious resurrection opened to us the  
way of everlasting life.

And so with the Church on earth and the hosts of  
heaven, we praise your name and join their unend-

med samstemmig jubel. Med dem vil også vi forene våre røster og tilbedende synge:

## SANCTUS

A |

Hel - lig, hel - lig, hel - lig er Her - ren Se - ba - ot, all  
jor - den er full av hans her - lig - het. Ho - si - an - na i det  
høy - es - te, Vel - sig - net væ - re han som kom - mer i  
Her - rens navn. Ho - si - an - na i det høy - es - te.

L | Vi priser deg, hellige Gud, himmelens og jordens Skaper, du som har elsket verden og gitt din Sønn, Jesus Kristus, for at han skulle frelse oss fra synd og død og vinne deg et hellig folk.

L | Vi ber deg: Send din Ånd over disse gaver, så vi kan ta imot Jesus Kristus i brødet og vinen.

### VERBA *Innstiftelsesordene*

L | Vår Herre Jesus Kristus, i den natt da han ble forrådt, tok han et brød, takket, brøt det, gav disiplene og sa: Ta imot og spis! Dette er min legeme som gis for dere. Gjør dette til minne om meg. Likeså tok han begeret etter måltidet, takket, ga dem og sa: Drikk alle av det! Dette beger er den nye pakt i mitt blod, som utøses for dere så syndene blir tilgitt. Gjør dette så ofte som dere drikker det, til minne om meg.

L | Nådige Gud, vi feirer dette måltidet med glede og takk for din Sønn's fullbrakte offer, i troen på hans seierrike oppstandelse og himmelfart og i forventning om hans gjenkomst i herlighet. Vi ber deg: Fyll oss med din Ånd og kjærlighet, så vi kan gjenkjenne Kristus i den som sulter og tørster. Lær oss å elske hverandre som han har elsket oss, og la oss en gang samles hos deg i ditt fullendte rike.

ing hymn.

## SANCTUS

A |

Ho - ly, ho - ly, ho - ly is the Lord of Sa - ba - oth! All  
earth is full of your glo - ry, Ho - san - na in the  
high - est. Bless - ed is he who comes in the name of the  
Lord. Ho - san - na in the high - est!

L | We praise you, holy God, creator of heaven and earth, you who have loved the world and given your Son, Jesus Christ, that he might save us from sin and death and make you a holy people.

L | We pray: Send your Spirit over us and these gifts, so that we may receive Jesus Christ in the bread and wine.

### VERBA *Words of Institution*

L | In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks, broke it, and gave it to his disciples, saying: Take and eat; this is my body, given for you. Do this for the remembrance of me. Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying, This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me.

L | Gracious God, we celebrate this meal with joy and thanksgiving for the sacrifice of your son, believing in his victorious resurrection and ascension and in expectation of his return in glory. Fill us with your love, so that we may recognise Christ in those who hunger and thirst. Teach us to love one another as you have loved us, and grant that we one day may be gathered with you in your kingdom.

## FADERVÅR A |

Fa-der vår, du som er i him-me-len! La ditt  
navn hol-des hel - lig. La ditt ri- ke kom-me.  
La din vil-je skje på jor-den som i him-me-len.  
Gi oss i dag vårt dag-li-ge brød. For-lat oss vår  
skyld, som vi òg for - la-ter vå- re skyld-ne-re.  
Led oss ik-ke inn i fris-tel-se, men frels oss  
fra det on - de. For ri-ket er ditt, og mak-ten og  
æ-ren i e-vig-het. A - men.

## NATTVERDMÅLTIDET

*Du Guds lam* — AGNUS DEI

A |

Du Guds Lam, som bar all ver-dens syn - der, mis -  
kun - ne deg ov-ver oss. Du Guds Lam, som bar all ver-dens  
syn - der, mis-kun - ne deg o - ver oss. Du Guds Lam,  
som bar all ver-dens syn - der, gi oss din fred.

*MENIGHETEN SITTER*

L | Dette er Jesu legeme.  
Dette er Jesu blod.

*Etter utdelingen:*

## THE LORD'S PRAYER

A | Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy name.  
Thy kingdom come,  
thy will be done, on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread;  
and forgive us our trespasses,  
as we forgive those who trespass against us; and  
lead us not into temptation, but deliver us from  
evil.  
For thine is the kingdom, the power, and the glo-  
ry, forever and ever. Amen.

## DISTRIBUTION

*Lamb of God* — AGNUS DEI

A |

Lamb of God, who takes a - way the sins of the world, have  
mer - cy u - pon us. Lamb of God, who takes a - way the  
sins of the world, have mer - cy u - pon us. Lamb of God,  
who takes a way the sins of the world, Grant us peace.

*CONGREGATION SITS*

L | The body of Christ, given for you. The blood of  
Christ, shed for you.

*After the distribution:*

L | Må Jesu Kristi legeme og hans dyrebare blod styrke og holde deg oppe til det evige liv.

Fred være med dere.

### MÅLTIDETS AVSLUTNING — TAKKEBØNN

L | La oss takke og be.

Vi takker deg, himmelske Far, for dine velsignede gaver.

Vi ber deg at du ved disse gavene vil bevare oss i troen på deg, forene oss i din kjærlighet og stadfeste i oss håpet om det evige liv, for Jesu Kristi skyld.

A | Amen.

### SALME

#### NOS 342: Å nåde underfull og stor

*John Newton, the writer of this most famous hymn of all time, had been the captain of a slave ship before he was converted. While he continued in that work some after his conversion, he soon quit and became a passionate anti-slavery partisan who worked with William Wilberforce to ban slavery in the British Empire. One can see the story in the movie Amazing Grace. It was rediscovered by the protest singers in the 1960s and became extremely popular. The tune is from the Southern Harmony tradition and written by anonymous who tends to write the most beautiful tunes.*

### VELSIGNELSEN BENEDICAMUS

L |



### MENIGHETEN STÅR OM MULIG

A |



L | Herren velsigne deg og bevare deg.  
Herren la sitt ansikt lyse over deg og være deg nådig.  
Herren løfte sitt åsyn på deg og gi deg fred.

A |



L | The body of our Lord Jesus Christ and his precious blood strengthen and preserve you unto eternal life.

Peace be with you.

### THANKSGIVING PRAYER

L | Let us give thanks and pray.

We thank you, heavenly Father, for your blessed gifts.

We pray that, with these gifts, you will preserve our faith in you, unite us in your love and confirm us in the hope of eternal life, in the name of Jesus Christ.

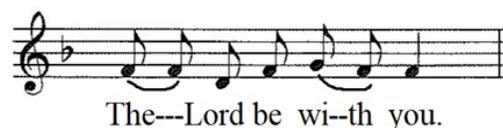
A | Amem.

### HYMN

#### LBW 448: Amazing Grace, How Sweet the Sound

### THE BLESSING BENEDICAMUS

L |



### CONGREGATION STANDS AS ABLE

A |



L | The Lord bless you and keep you.  
The Lord make his face shine upon you and be gracious to you.  
The Lord lift up his countenance upon you and give you peace.

A |



**KLOKKESLAG - 3 x 3**

**CHIMES - 3 x 3**

**UTSENDELSE**

**DISMISSAL**

L | Gå i fred. Tjen Herren med glede.

L | Go in peace. Serve the Lord with joy.

*MENIGHETEN SITTER*

*CONGREGATION SITS*

**Table Prayer**

I Jesu navn går vi til bords  
og spiser, drikker på ditt ord.  
Deg, Gud, til ære, oss til gavn,  
så får vi mat i Jesu navn. Amen.

**Table Prayer**

In Jesus' name we go to the table  
to eat and drink at your word.  
You, God, to honor, we, to receive,  
so we receive food in Jesus' name. Amen.

**POSTLUDIUM**

**POSTLUDE**

*Piano Transcriptions of Songs, op. 41 No. 1 Vuggesang (Cradle Song) by Grieg*

**Pastor:** Tim Peterson

**Organist:** Hui Chen

**Director of Music:** Jim Reilly

**Ushers:** Martha Balfanz & Nancy Watkins

**Reader:** Bill Wangenstein

**Livestream:** John Lind

## Jesus, I Long for Your Blessed Communion / Jesus, din søte forening å smake

HSSN 36, vs. 1, 4

NSB 158 (text only, NSB uses a different tune), vs. 1, 5



Je - sus, I long for your bless - sed com - mu - nion,  
Je - sus, din sø - te for - e - ning å sma - ke  
Quick - en my soul thro' your blood and your me - rit.  
Styrk du meg kraf - tig i sje - len her - in - ne



Yearn - ing pos - ses - ses my heart and my mind.  
len - ges og tren - ges mitt hjer - te og sinn.  
Send me your Spir - it and help me to prove  
at jeg kan kjen - ne hva Ån - den for - mår!



Break down all bar - riers that hin - der our u - nion.  
Riv meg fra alt det meg hol - der til - ba - ke,  
I am your cap - tive in soul and in spir - it.  
Styr du min tung - e og tank - en - e mi - ne,



Draw me to you, O Re - deem - er most kind!  
dra meg i deg, min be - gyn - nel - se, inn!  
Lead me and draw me to you with your love.  
led meg og lok meg så svak som jeg går!



Show me now clear - ly my need that is cry - ing.  
 Vis meg med klar - het min av - makt og møy - e,  
 Come, let my heart from all i - dols be se - vered;  
 Meg og hva mitt er, jeg gjer - ne må mis - te



Show me the pains of the wrongs that I do.  
 vis meg for - der - vel - sens av - grunn i meg,  
 So that you on - ly can dwell in my soul.  
 nå du al - e - ne i sje - len vil bo



That un - to sin I may dai - ly be dy - ing,  
 at seg na - tu - ren til dø - den kan bøy - e,  
 Grant me your peace that con - tin - ues for - ev - er,  
 og seg om - sid - er på dør - en må lis - te



And in the Spir - it live on - ly for you.  
 ån - den a - le - ne må le - ve for deg.  
 Peace be - yond all I can fath - om or know.  
 alt som for styr - rer min inn - er - ste ro.

Text: J.L.C. Allendorf / Peter Hygom 1692-1764,  
 translated Carl Døving 1867-1937;  
 Tune: Norwegian folk tune from Ryfylke

JESUS, DIN SØTE FORENING Å SMAKE  
 11.10.11.10.11.10.11.10

*This hymn, translated into Danish by Hygom from German - Jesu Sophia, ich suche - was the hymn Hans Nielsen Hauge was singing when he had his experience on April 5, 1796. He was plowing one of his father's fields near Frerikstad, Norway, when he was struck by a light from heaven in an experience that utterly changed him and, ultimately, Norway.*

## Easter Lilies

Name: \_\_\_\_\_

*The suggested donation for a memorial lily is \$20 - Takk!*

Donation: \_\_\_\_\_

- I would like to take a lily home after the Easter service  
 I would like my donation to go to the flower fund

### *Optional*

- In memory of       In honor of

Name: \_\_\_\_\_



*Please submit this form along with cash or check to the Mindekirken Office or place in collection plate  
- 924 E 21st St, Minneapolis MN 55404 -  
To pay with credit card, please visit [mindekirken.org/lilies](http://mindekirken.org/lilies)*

*Lilies will be displayed during the Easter service. If you've selected to take a lily home, you may do so after the service. Your listed name and dedication will be in the bulletin - please note if you'd like to remain anonymous.*

*Thank you for joining us today at Mindekirken. Visitors are invited to sign the guest book in the narthex, and fill out a visitor card from the pew pocket.*

## ANNOUNCEMENTS

**Ongoing** - Winter Paintings by Tom Maakestad on display in the Mindekirken lobby through the winter. *Paintings in the exhibit are available for purchase - Mr. Maakestad has generously offered to donate 25% of total sales to Mindekirken. Please contact the Mindekirken office with inquiries.*

**Sunday March 1 (today)**

12:30 pm Choir Rehearsal

**Tuesday March 3**

Tuesday Open House: My Country 'Tis of Thee

Presenter: Joel Quie

11 am lunch, 12 pm program *Please make a reservation by emailing [reservations@mindekirken.org](mailto:reservations@mindekirken.org) or call (612) 874-0716 option 8*

**Sunday March 8**

9 am English Service

11 am Norwegian Service

12:30 pm Choir Rehearsal

*Save the Date* —

~~Friday, March 13 at 7:30 pm: Gregorian Singers Concert~~ *Postponed to Friday, April 24 at 7:30 pm*

**Saturday, March 21 from 12-3 pm: Glee Club Lutefisk Dinner**

\$27 (\$13 ages 7-12, free ages 6 & under)

Mail in ticket form available at [mindekirken.org](http://mindekirken.org) or in the Mindekirken office

**Sunday, March 22 after the 11 am service: Mindekirken Foundation Annual Meeting**

**Holy Week at Mindekirken:**

April 2, 7 pm: Skjærtorsdag - Maundy Thursday Service

April 3, 7 pm: Langfredag - Good Friday Service

April 5, 11 am: Påskedag - Easter Sunday Bilingual Service (*no 9 am service*)

**Saturday, April 25 at 12 pm: Lapskaus Luncheon**

\$19 (\$8 ages 7-12, free ages 6 & under)

Tickets & more info at [mindekirken.org](http://mindekirken.org)

**Saturday, April 25 at 1:30 pm: Hans Nielsen Hauge Lecture, Presented by Pastor Tim Peterson**

Free, no reservations required

**The March Mission of the Month is Connect with a Child.** Connect with a Child is a holistic care program in Kenya that provides education and support primarily to orphaned children. Mindekirken was blessed with a visit and concert by students in their Hakuna Matata choir just a few years ago. Our Mission of the Month gifts will support the well-being and future of Kenyan youth.

**To volunteer during a Sunday Worship Service:**

Please visit [tinyurl.com/mindekirkensunday](https://tinyurl.com/mindekirkensunday) or scan the QR code to sign up for a slot.



**Give to the Mindekirken Foundation:**

The Foundation provides a permanent source of giving to fund special building projects( i.e., roof, lighting or carpet), many of which typically do not receive financial support from the church budget. Use the QR code on the left to give! Your generosity is appreciated!  
[mindekirkenfoundation.org/donate](https://mindekirkenfoundation.org/donate)

